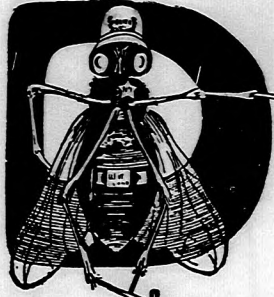


1910

19.114

DONGÓ



ORSZ. SZÉCHÉNYI KÖZLÖNY
Hírlapírói névelőközpont
966. sz. 185. sz.

VIII

20 évtől
1. kötet

910 Január 1.

Cleveland, O.

A RÉGI NÓTA.



UJ ÉVRE.

Ez az élet, ugy találok,
Csupa füst és csupa álom.
Minden elszáll lassan, lassan,
Bárhogy féltsem, tartogassam!
Elmállik a mi korunk is,
Mint a rothadt rut álom...
Csak azért is: boldog, boldog
Uj esztendő, magyarom!

Allottál te rosszabbul is
Tiszán innen, Tiszán túl is...
Szétdúlták a házad, kerted,
De a csapást kiheverted.
Végre is lepattant rólad
Lánc és zsarnok-hatalom!
Csak azért is: boldog, boldog
Uj esztendő, magyarom!

Tatárjárás nehéz sor volt,
Félhold járma gyászos kor volt;
És cudarabb, kinzőbb rémed
Sohasem volt mint a német.
De hiába tópett, rágott
Török tigris, sváb barom!...
Csak azért is: boldog, boldog
Uj esztendő, magyarom!

Bizzál, bizzál, kérek szépen
A magyarok Istenében!
Veri, veri, de nem hagyja
Rossz fiát az édes atyja!
Látlak én még hősnek, nagynak,
Főnségesnek, fogadom!
Csak azért is: boldog, boldog
Uj esztendő, magyarom!

ÁBRÁNYI EMIL.

KRÓNIKÁS ADOMÁK.

A környörgés.

A kaliforniai államtanács (képviselőház) megnyitásakor felszólították a fegyházi lelkészt, ki egyuttal az államtanács tagja volt, hogy mielőtt a ház tanácskozmányhoz fogna, mondjon egy imát a ház felett. Az említett lelkész ezen váratlan felhívás következtében zavarba jöven vagy pedig szórakozottságból a következő imát kezdé el, melyet a fegyeneknél szokott különben tartani:

— Urunk, Istenünk! Kériünk téged, áraszd szent malasztodat e szegényekre, kik az ország minden részéből küldettek ide. Légy irgalmas hozzájuk, míg itt ülni fognak. S ha idejüket kiállották, add hogy megjavulva térjenek vissza! Segítsd meg őket, hogy idővel hasznos polgárokká s az emberi társadalom becsületes tagjaivá válhassanak! Ezért környörgünk hozzád, oh Urunk! Amen.

Az indítvány.

Magyarok és tótok laktak egy népes községben. A magyar templom volt a magasabbik s őrtoronyul is szolgált. Régi szokás volt, hogy a toronyőr minden

óraütés után „Dicsértessék a Jézus“-t kiáltott s azután trombitált. A községi előljárók közt tótok is voltak, s ezek restelleni kezdték a dolgot, hogy a toronyőr mindig csak magyarul dicséri a Jézust. Gyűlést tartottak e tárgyban; az elmés jegyző azt indítványozá, hogy a toronyőr ezentul magyarul szóljon, de **tótul trombitáljon**. S az indítványt egyhangulag elfogadták.

A szomszédság.

— Miért olyan szomorú szomszéd? kérdi a plebános egyik hívét.

— A feleségem megint eltört egy fazekat, válaszolt a szomszéd.

— No hiszen ez nem olyan nagy baj, vigasztalá a lelkész a bánatos szomszédot, ilyesmi minden háznál megesik.

— Igen ám, jegyzé meg a gazda, de az én feleségem a fazekakat a fejemen szokta összetörni.

Aki megmutatja.

Kanonokká nevezték ki a falusi plebánost. A bucsuebédén régi, őt már huszonöt éven át híven szolgáló gazdasszonyához fordul, ki éppen benjárt a szobában s tréfásan így szól hozzá:

— No Boris asszony, most már mi ketten is igyuk meg a válás poharát!

— Dejszen, nagyságos uram! felelt meg hamarosan az érdemes asszonyság, ha együtt plebánoskodtunk, együtt fogunk kanonokoskodni is, azt megmutatom!

És úgy is lett.

A kitanult.

Egy plebános rettenetesen szerette az elvonultságot; hiveivel alig érintkezve, a régi okmányok kutatását és tanulmányozását tüzte ki élete céljául. Ezt pedig oly merev elzárkozottsággal tette, hogy még azok is, a kik saját lakásán kívántak vele beszélni, akárhányszor esukott ajtókra letek, s a gazdasszonytól kapták meg a választ, hogy a plebános ur buvárkodik, tehát senkit sem fogadhat. Halála után a község előkelői sürgetve kérték a püspököt, hogy olyan plebánost adjon nekik, a ki már kitanult.

KARÁCSONYI MEGLEPETÉS!

Az amerikai magyar ujságírás terén fontos haladás történt karácsony előtt. Megjelent ugyanis

"KÉPES CSALÁDI LAPOK"

cimen az egyedüli képes magyar folyóirat.

A szépen kiállított lap havonta egyszer jelen meg változatos tartalommal. Ára egy évre csak **ötven cent**, amit bélyegben is be lehet küldeni.

A "Képes Családi Lapok"-at **Kemény György**, a Dongó szerkesztője szerkeszti.

Aki január végéig a "Dongó"-ra és a "Száz vers" című diszes könyvre két dollárt küld be, az egy évig ingyen kapja a "Képes Családi Lapok"-at.

Legjobb, ha többen összeállnak és vagy postai utalványon, vagy készpénzben küldik be az előfizetést a "Képes Családi Lapok"-ra és pedig erre a címre:

"KÉPES CSALÁDI LAPOK"

9115 Buckeye Road.

CLEVELAND O.

EGY KIS FILOZÓFIÁVAL VEGYES LOGIKA.

Tisztelt honfitársam!

Minden ember megélhetésének és jövőjének alapja és gyökere a „MUNKA“.

A munkás ember ezen gyökere az elmúlt évben különféle pénzügyi körülmények miatt megtámadva volt és a szegény munkás, ki életére mért áldozattal, szülőföldjét, tűzhelyét, melyet talán a fenyegető haláltól látni többé nem fog, elhagyott és ide azon reménytől táplálva költözött, hogy az ott-hon hagyott családjának, munkájával kenyeret adni fog, a mostoha viszálynak áldozata lett, mert a számított munkabér helyett, azon módon, hogy innen kölcsön pénzen vissza az országba menni volt kénytelen, adóságba verődött.

Ezen nézetemmel tisztelt Honfitársam nem épen a munkaviszonyokat ecsetelni, de szíves figyelmét azzal összeolvasztani akarom, hogy ha a munkaviszony arra alkalmat ad, hogy a megszolgált munkabérből egy kis pénzösszeghez jutni fog, annak miképen kezelése körül óvatos legyen, ne hagyja magát a sok pusztá és bőbeszédű szemfényvesztőtől félrevezetni, kik bizalmat azzal törekednek

nyerni, hogy megbízhatóságuk, valamint böcslesességük senkivel sem versenyezhető.

Üzletem szoliditása és ernyedetlen munkálkodása a hozzám fordult magyarságnál csakis a legnagyobb megelégedést nyerte, a midőn biztosítom minden magyart, hogy a reám bizott minden garas számtalanszor jobban van megőrizve, mint az említett pusztabeszédű és a levegőben épített várakal gazdag filozófusoknál.

Ügyviteli munkát nálam fél annyi pénzért ugyanily sőt még jobb eredménnyel érheti el, mint a mondott filozófusoknál, kik drága garasaiért urat játszanak és velük csak levett kalappal beszélhet.

Jakob Goldberger közjegyző, Perth Amboy, N. J.
(Allah növecsse meg a Jakob Goldberger urat szakállát ezért a gyönyörűséges magyar nyelvért.)

Mentség.

Ur (a szolgálával egy pohár vizet hozat): **János**, a poharat tálcán szokás behozni. Ugy látszik, hogy nem sokat tanult az előbbi uránál.

János: Kérem, az én régi gazdám nem ivott — vizet.

A legszebb és legjobb karácsonyi ajándékot

a **H. Rippen** Perth Amboy, N. J. dohánygyártó cég adja dohányfogyasztóinak, a mennyiben az elmúlt 3 hónapban legtöbb szelvény beküldő közül 1909. december hó elsején ismét a következő szerencsés dohányozók nyertek 5 vagy 2 tallért:

5 tallért nyertek:

1. Nagy Pál, 272 Barton, O. 2. Petrasky János, 216 Catharine st., Buffalo, N. J. 3. Magda György, 903 Vay st., Berwick, Pa. 4. Malnovits József, B. 468, Bernardsville, Ind. 5. Hadházy Bálint, 4103 W. 25th St., Cleveland, O. 6. Deák János, B. 20 Crescent, O. 7. Kodran György, B. 706, E. Chicago, Ind. 8. Raday János, B. 82, E. Columbus, O. 9. Zaja István, B. 267, E. Youngstown, O. 10. Lajer János, 557 Irondale st., Elyria, O. 11. Smidt György, 55 Kossuth Col., Dayton, O. 12. Tóth Mihály, 96 Sire st., Dehay, Mich. 13. Tóth István, 2193 Jefferson ave. Detroit, Mich. 14. Ajor András, B. 1016, Granite City, Ill. 15. Farkas András, B. 107, Hudson, N. Y. 16. Cseh László, 303 Elwood st. Joliet, Ill. 17. Szakos Ist-

ván, 517 Ridge Rd., Lackawanna, N. Y. 18. Biró Ferenc, 31 Funston st., Massillon, O. 19. Karkus Pál, 137 Lenox st., Milwaukee, Wis. 20. Zsemba András, Muskegon, Mich. 21. Hudacko Simon, 411 E. 5th st. Mt. Carmel, Pa. 22. Homályos Károly, 1501. N. 11th st. Omaha, Nebr. 23. Pethő Imre, B. 42, Proctor, Vt. 24. Simkó György, 829 Clarence av. Pottsville, Pa. 25. Horváth János, 2121, Clark st. Racine, Wis. 26. Ader Sándor, 421 1-2 Pine st., So. Bend, Ind. 27. Hornyák János, 1776 1-2 E. 28th st., So. Lorain, O. 28. Süllő István, B. 225, Steelton, Pa. 29. Erdélyi Lajos, B. 501, Steubenville, O. 30. Ádám Kálmán, 2130, Genesee st., Toledo, O. 31. Fotai József, 21 Wheatfield st., N. Tonawanda, N. Y.

2 tallért nyertek:

Allo János, Barberton. Malnovitz József, Bernardsville. Orban Ignác, Bellevue. Orban László, Cornwall. Petrasky Mike, Dillonvale. Szuetta János, Desiro. Csorna János, Eleanora. Róth István, Ennis. Szobonya Pál. Expedít. Ilko György c/o Cross Bro. Fords. Gyenes István, Glen Carbon. Ulmer Pál, Johnstown. Akerman Lajos, Kulpmont. Szabó János, Martins Creek. Fugics Andor, Mones-

sen. Hornyacsek András, Nesquehoning. Dembrovsky Sándor, Oxford Furnace. Takács Zsigmond, Philipsburg. Dragity István, Ramsey. Oleszku György, Welty. Banovsky Márton, So. Bethlehem. Haszoni János, Slatington. Kasi János c/o Gibson Vibbor Co. So. Amherst. Ferenci János, Lyndora. Dolhay Sándor, Rockland Lake.

Felhívjuk ezen dohányzókat ez uton is, hogy sajátkezű levelüket és pontos címöket az alábbi címre küldjék be, melynek vétele után az összeget azonnal beküldjük.

H. RIPPEN, PERTH AMBOY, N. J.

VETERÁN PESTA

régí amérikás és Zöldfülü Marci.



Nohát mondok boldog ulesztendőt kívánok, de tülem ne várjon most senki okosat, merhogy én még mindég kántálok oszt a sok kántálástul még a zokos embernek is sokszor elmén a zesze. De azér aggyek a zsten minden lyót, diófábul koporsót a zulyesztendőbe. Oszta ha maly a zorosok krizmusza után kilyőzanodok, hát lehet hogy maj elmondom az kántálási esetöket, akin a Marci is keresztül esett még pedig ugy, hogy még a kódökirül is legyütt a gomb.

Hát szóval ijjen kutya lyó kántálásunk vót!
Oszta deecól!

A nagy láb.

Egy színésznek rendkívül nagy lába volt. Egyszer az illető színész panaszkodott, hogy náthás és így nem tudja eljátszani a szerepét.

— Csodálom, hogy ön nem állandóan náthás — felelt az igazgató.

— Miért? — esodálkozott a színész.

— Mert önnek nagyobb része a földön van.

VIDÉKI KRÓNIKA.

Ő se veszi le.

Egyik magyarulta helyen alapköszentelés volt. A szentelést követő mulatságon az egyik elnök szólni akart és így kezdte beszédét:

— Tisztelt vendégkoszoru! Én azt akarom, hogy mindenki vegye le a kalapját!

(Roppant zaj, lárma volt a felelet.)

Kis idő mulva újra megszólalt az elnök:

— Well! Ha senki se veszi le, én se veszem, de nem is szavalok!

A fog.

Connecticut áliam egyik magyarulta helyén egy fiatal magyarnak összes első fogait kiverték a tótok. Nagyon dühös ezért az illető, de a szomszédai még jobban haragszanak; mert nagyon jó foga volt azelőtt az illetőnek és az ő ujjokról is ő szokta esténként lerágni az enyves rongyot. Most kiki maga kénytelen lerágni és így jogos a harag.

A béka

Toledoban egy „zöld“ magyar bekerült egy angol szalonba és ő is lutriázott a többiekkel. Nem igen tudta, hogy mit sorsolnak ki, de csak rakta hűségesen a számokat. Végre nyert. Az ángliuszalonos erre nagy diadallal hozta a szerencés nyerőnek a hatalmas teknős békát. Ettől úgy megijedt a magyar hogy gyalog futott haza.

A jubileum.

Franklin Furnacen is megülték a Rizsák János jubileumát, s a végén fogdoskát játszott egypár „bodik“ sörös üveggel, bicsakkal az utcán meg is „fiksolták“ egymást a „bodik“ ugy, hogy most a rácsos ablak mögött várják a hajnalhasadtát.

SOUTH NORWALKI JÓKIVÁNSÁGOK.

- Gyűlés után hívjanak borozni az ellenfeleid!
- Gyűlés után ne találj haza virradásig!
- Hívjanak meg téged disznótorba és bizzák rád a ketreben maradt disznó őrzését!
- Savanyodjon rád a friss hurka!
- Badaesonyi bort igyál te Nováknál és ott hon gy rtyával keresd a tegnapi napot!

DETROITI MAGYAR ORVOS.

Dr. HERBERT LEO

Volt cs. és kir. ezredorvos.

TITKOS BETEGSÉGEK SZAKORVOSA.

2225 Jefferson Ave. West DETROIT, MICH.

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.

MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.

302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.

EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVA VAN.

ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

A pap disznaja.

Disznót öletett a clevelandi plebános. Ki is ment egypár buzgó hive, hogy majd annak rendje módja szerint elbának a hizóval. A farmer kieresztette a 300 fontos disznót, s az atyafiak esülőkre fogták a biesakot, de bizony a koca nem akart kötélnek állani.

Azt mondja erre Jakab Pista az egyik „helper“-nek, hogy ragadja csak meg a disznót két hátulsó lábánál fogva. Nekirugaszkodott az illető, de a koca megugrott és csak a farkát csiphette el a „helper“-
No de azt meg is fogta alaposan. A koca futott ár-



kon-bokron keresztül és cipelte az atyafit. Még a lajbi is leszakadt róla, de már csak szégyellettől se eresztette volna el a kocát.

Végre jó darab huzkodás után a koca nekiszorította az illetőt valami félszernek. Ott szuszogtak mind a ketten: már mint a koca és a disznóölő. Nagy szuszogás után végre leteperték és agyondöfték a disznót.

A pörkölésnél hamar elfogyott a szalma és így újságpapírral pörkölték a hizót a Jakab tanácsára. No de mégis csak megpörkölték és anna-
rint beszállították a parókiára. Mikor a plebános üléssel kínálta a disznóölőket, azt mondja a meghuzgált atyafi:

— Köszönöm alásan, már csak nem ülök le; mert azután nem bírnék fölállani.

VESZPRÉMI HISTÓRIÁK.

A kenesei tanító.

Igen derék ember a kenesei katolikus kántortanító.

Jól végzi a dolgát nemesak akkor, mikor tanít de akkor is, ha barátokozni, legfőképpen, ha — inni kell.

Egyszer bepólyázott, takargatott szállitmány érkezett hozzá Veszprémből, még pedig kocsin.

Arra ment a kisbíró. Kíváncsian kérdi a tanítót mi van a nagy csomagban.

A tanító nagy titkolózva oda sug a kisbíró fülébe.

— Hát bizony komám, ebbe bankócsináló gép van.

Elszörnyüködve áll tovább a kisbíró. Sietett a paphoz, akinek elmondta ijjedezve, hogy a tanító urnak bankócsináló gép érkezett.

Elnevette magát a tisztelendő ur.

— Ej, ej, de nagy esaesí magá kisbíró uram, nem

bankócsináló gép az, hanem egy ágy érkezett Veszprémből Bankó Géza tanító urnak!

Suppán Antal.

Suppán Antal egyszerű szabó-iparos Veszprém-
ben.

Ezelőtt néhány évvel a temetőhegyiek megyebizottsági tagnak jelölték, akit a várbeli főispánság is támogatott.

Akkor a „Veszprémi Független Hírlap“ azt írta a jó Suppán Antalról, hogy ilyen-amolyan kecske, aki még írni, olvasni sem tud.

Elolvasták ezt a várbán is. Elszörnyüködtek rajta. Ment is a staféta Suppánért. Aki sietett fel a várba, azt sem tudta, miért hivatják oly sebtiben.

Amint megérkezett, közre fogták a kanonok urak, beszéltek hozzá sokat, végre egy lapot nyomtak a kezébe, hogy olvassa csak milyen érdekes.

A lap fejjel lefelé volt fordítva.

Suppán megértette a dolgot. Kezébe vette a lapot úgy ahogy neki adták és elkezdett olvasni folyékonyan alulról felfelé.

A meglepetés természetes nagy lett.

És Suppán Antal egy hét mulva egyhangulag megyei bizottsági taggá választatott.

CIVÓDÓ ÖRÖKÖSÖK.



A főnti kép a „Cleveland Press“ című lapban jelent meg abból az alkalomból, hogy Lipót belga király koporsójánál hajbakaptak vagyona fölött leányai és a király ugynevezett felesége.

MAGYAROM!

Letelt a esztendő, hát a Dongónak is kidukál a komenciója!

MAGYAR EGYLETEK FIGYELMÉBE!
PERÉNYI BÉLA ZÁSZLÓ ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ
megbízhatóságát hirdeti több mint kétszáz kéz-
munka himzéses magyar díszzászló.

Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bementve küldetik. Minden levelet így tessék címezni.

ADALBERT PERÉNYI

335 EAST 14th STREET — NEW YORK, N. Y.

KÖLCSÖN-KENYÉR.

Egy szepesmegyei plebánossal történt meg a következő eset. Jó barátságban volt az orvossal, ki gyakran átlátogatott hozzá gy kis kedélyes társalgásra, melyet néha egy-egy hörpentéssel fűszereztek.

Hideg téli este volt. Az egész falu mintegy hóba volt temetve. Fagyos szél süvöltött végig a völgyön s a szélvitorla a papi lak tetején csikorogva dacolt a viharral. A pap és a doktor a bizalmas meleg szobában a kályha mellett ültek, mely mohón emésztette a pattogó fenyű-hasábokat.

— Kegyetlen idő van künn, — szólt a doktor, hatalmas füstfelleggel fuva tajtpipájából.

— Nagyszerű idő, — viszonzá a pap — én valami elragadót találok abban, hogy míg künn a vihar dul, itt benn a barátságos, meleg szobában esvegegtünk; aztán nem kellemesebb, nem üdítőbb-e így az izletes vacsora s jó borocska, mintha künn nyomasztó meleg volna s a méla hold ezüst sugarait hintené az elcsöndesült földre? Az ilyen ábrándszerű nyári estén nem is lehet jó étvágy. — Azért is édes doktorkám, jerünk az asztalhoz, ime az öreg Debora kezében ott párolog a hívogató tál. Igen, Debora asszony nagyon jól érti a konyhai művészetet, úgy hogy talán más sem különbül.

Debora asszony elégültlen mosolygott a dicséret hallatára, a pecsenyés tálát az asztalra helyezte, az urak helyet foglaltak s éppen a kedves illatot árasztó libapecsenyé elköltéséhez akartak fogni, midőn kopogtattak az ajtón.

— Lehet! — mond a plebános. — Vajjon kit hoz a fergebeteg most?

Félénken, könnytől ázott szemekkel, havasan s reszketve a hidegtől lépett be egy fiatal parasztaszszony a meleg szobába s remegő hangon beszélt:

— Doktor ur, édes jó uram férjem a halál révér van; jöjjön hamar, az Isten áldja meg, s nézze meg, vajjon lehet-e még rajta segíteni? Reszkető kezeit esdőleg terjesztette az orvos felé.

A doktor elhalványult. Bensejében szive a kötelességre ösztönözte, de gyomra el akarta fojtani szívének nemes hajlamát.

— Hát mi a baja férjének, jó asszony? kérdé aztán kedvetlenül.

— Jaj, nem tudom én! — felelt az asszony. Fáért voltam az erdőn, s midőn hazajöttem, Laczi a vackon feküdt, jajgatott, nyögött s oly zavartan beszélt össze-vissza, hogy ijedtemben mindjárt doktor urért futottam

— Hol laknak?

— Lent a falu végén, — lón a felelet, mi a doktort majdnem a kétségbeesésbe vitte. A pap nem tud-

ta magát tartóztatni, mert barátjának zavart arca nagyon komikus kifejezést mutatott. Egész szívből kezdett nevetni, s mialatt könnyek gördültek alá szép gömbölyű arcán, mondá:

— De doktorkám, szedelőzködjél s aztán siess! Avagy többre becsülöd a libapecsenyét, mint egy embernek az életét? A kötelesség a legelső és legszen- tebb parancs; siess, mert magam is kegyetlenül éhes vagyok, s ha nem jössz hamar vissza, megeszem az egész ludat.

Az orvos kétségbeesett pillantást vetett a tálra, fölvette bundáját, kisetett az iszonyu hóviharba, vezetette az asszony által, ki még az uton emlegette, hogy férje közelebb van a halálhoz mint az élethez.

A szegény Laczi csakugyan iszonyuan jajgatott és nyögött a vackon, mikor a doktor az alacsony szobába lépett. Lehajolt a beteghez, hogy üterét megtapintsa, de hirtelen visszakapta a fejét; a szenvedő lehelete igen érzékenyen sértette meg az orvos szagló szervét.

— Jó asszony, — mondá rövid gondolkodás után — reménylem, férjét nem sokára egészségben fogja látni; azonban soha sem lehet tudni, hogy ily betegségnél micsoda válságos fordulat jöhet közbe. Azért is siessen vissza a plebániára, s mondja meg a tisztelendő urnak, jöjjön hamar a beteghez s lássa el a haladklók szentségével. Ebből az orvosságból pedig (egy üvegesét vett ki a zsebéből) adjon a betegnek óránkint három esőpetet, cukorra esőpettve.

Míg a szegény asszony a lelkek orvosáért sietett, addig a doktor is visszaindult, de egy mellékuton, hogy pap barátjával ne találkozzék. Nem sokára el is érte a kegyetlen hóviharban a parochiát. Ott csakhamar meggyőződött arról, hogy barátja késedelem nélkül, híven ment kötelessége teljesítésére. Doktorkánk kényelmesen asztalhoz ült s teljes élvezettel fogsasztotta el a libának megmaradt felét. Pecsénye s bor kitünően izlett az önkénytelen séta után. A gyorsan bevégzett lakoma után végig nyulva a divánon, nagy élvezettel eregette öblös pipájából az illatos füstöt.

Nem sokára haza érkezett a plebános is, lerázta a havat ruhájáról s bámulva tekintett barátjára.

— No doktorkám, téged ugyan szépen felültetett a tudományod; hisz patiensednek, kit halálos betegnek tartasz, nines más baja, mint hogy részeg.

— Tudom én azt, — mondá a megszólított, rendithetetlen nyugalommal. De hát félttem, hogy meg eszed az egész libát.

A tréfás leleményre mindketten hangosan nevettek s Deborának sietnie kellett még két palaek borért a pincébe.

Dr. KIRÁLY BÉLA

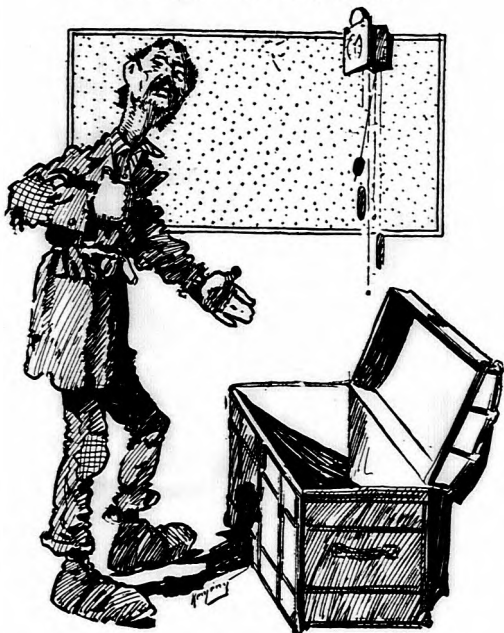
MAGYAR ÉS KERESZTÉNY ORVOS.

123—5th AVENUE.

Gyógyítok kés, fájdalom és elaltatás nélkül mindenemü sérvet, női betegségeket, végbél bajokat és rákot, továbbá férfiaknál 8—10 nap alatt oly betegségeket, mely más orvosoknál eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által minden betegem keresztül láthatok s így határozottan felismerem a betegséget.

McKEESPORT, PA.

MUFFOL MISKA
vezérburdos ujévi gondolatai.



Elmult a krizmusz is, de szerencsére itt a zujév. oszt a mejjik miszisznek nem jutott prezent krizmuszkor, hát majd kilyut ulyévkor. Csak sose kell félni!

Oszt krizmuszkor igen megfáztam, merhogy nem gyósztem kivárni, még a miszter betelik a mérgössel. Köhögök is most egy keveset, de hát azér nem kell megijedni; merhogy van ám itt virtus.

Ohijó kontriba meg a zegyik misz ki akart adódni, de hát rágyütt a pap, hogy odahaza is vóna mán egy hites ura, hát így semmi se lett az esküvőből. No de azért a duplás jánynak ninesen hijányossága.

Nevijork kontriba a zegyik zöd miszisz arra kérte a bodit, hogy tanijja őt. Hát a bodi el is fogadta a ticserséget antul is lyobban, mer nem egy sifája vót a majnába a miszterrel. De azér rágyütt a miszter később oszt még haragudott is. De a klájernál ki-sült, hogy inkább a miszisz vót a ticsér oszt így a bodi fizette a tandijat 200 dollárt. Hát ebbe belenyugodott a miszter oszt el is muffolt a pénzen máshová a misziszszel; merhogy az egzamentetet vári a miszisz.

Oszt most csak boldog ujévet kívánok milder miszisznek. Ne felejesék el, hogy szerentsélyök legyen ulyévkor, mer akkor egész esztendőbe szerentsélyük lesz.

NYOLCADIK ÉV.

Jelen számával nyolcadik évébe lépett a Dongó. Fölkérjük mindazokat, akik a Dongónál bármiféle hátralékban vannak, sziveskedjenek hátralékaikat minél előbb rendezni.

A „DONGÓ” DALOSKÖNYVÉBŐL.

(Ujévkor.)

Gazda uram adja ki a bérem,
A viceket potyán már nem mérem.
Elszegődöm szomszéd vármegyébe,
Potyán senki nem vesz a kezébe.

BETEGSZÁLLÍTÓ SOROK.

Tisztelt Dongó! Itt küldök öt beteget. Minden „burdosom”-nak elő kellett fizetnie; mert nálam potya Dongót nem olvas senki.

Szendi András,

Passaic, N. J.

T. Dongó uram! A minap betévedt m egy mérgegre a Bombák bácsi szalonjába. Odaszólok, hogy ha van bene virtus, akkor huzza be a hasát, döfje ki a mellét és szurja le a beteget; mert hogy itt a karácsony, hát mondok az öreg Dongónak is meg a féltucat apró Dongónak is kell valami téli bekecs. Le is szurta Bombák bácsi; mert azt mondja:

Sáj diri dongó, dongó, dongó;

Mihelyt nem dong, mindjárt nem jó.

Székely Károly,

South Lorain.

JÓRAVALÓ MAGYAROK.

Az 1909. év utolsó napjaiban a következők szereztek előfizetőket a Dongónak:

Gondos Péter Bridgeport (19 előfizetőt), Kéry István South Norwalk (13 előfizetőt), Szendi András Passaic (5 előfizetőt), Grünstein Izidor (South Bethlehem (4 előfizetőt), Tisler Ferenc Coal Center (2 előfizetőt), Grim Kálmán (Alpha), Dancs Mihály (Cuddy), Holomány János (Detroit), Laczó József (Cleveland), Eszényi Boriska (Yonkers), Kanócz József (Crescent), Galaida István (Woodbridge), Schneider János (Northhampton), Szabó Pál (Hartford), Varga András (Martins Creek), Molnár András Eleanor (3 előfizetőt), Tóth György (South Bend), Tóth Pál (Passaic), Barnóczky János (Trenton.)

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét! Reméljük, hogy az új esztendőben több követőjük akad. A mult éven át előfizetőket szerző jóravaló magyarok névsorát lapunk jövő számában közöljük.

A „Dongó” beteglátogatói:

Gondos Péter (Bridgeport), Szemes József (Chicago), Papp Ferenc (New York), Sztripszky János, Tóth Árpád (Cleveland), Tóth György (South Bend).

CHICAGOI MAGYAR ORVOS.

DR. LÖWINGER ERNŐ.

az összes orvosi tudományok tudora,

627 GRAND AVE.,

a Lincoln St. sarkán.

Rendelő órák: naponta reggel 9—11; délután

5—8-ig; vasárnap reggel 9—12-ig.

Telefon: Humboldt 2044.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.

Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	---	---	---	\$1.00
Magyarországra	" "	" "	" "	" "	\$1.50
10616 Karle Ave.,					CLEVELAND, O.
Egyes szám	---	---	---	---	ára 5 cent.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Boldog ujesztendőt! Ha van a világon nép, amelynek ugyancsak oka van a boldog ujesztendő kívánására, akkor a magyar az legelső-sorban. Az ujesztendő ugyanis nem sok örömet hozott a magyar nemzetnek. Talántán újabb politikai válság küszöbén állunk, talántán ajból arcul verik a magyart, talántán újból ígérnek neki valamit. Csak egy a biztos, hogy semmit sem adnak neki. Vagy pedig ha adnak is valamit, az is annyiba kerül, hogy inkább ne adták volna.

— A nagy huza-vona után végre is a főmameluk Lukács Lászlót nevezték ki miniszterelnöknek. Az országgyűlés többsége függetlenségi, az ország nagyobb része is ilyen érzelmű, de azért következetesen mameluk kormányelnököt neveznek ki az ország nyakára. És a magyar belenyugszik; mert azzal állítja magát, hogy hátha a mameluk miniszterelnök ki tudja vinni Bécsben azt, amit a függetlenségi politikusok nem tudtak kivinni.

És ebben a hitben vigan táncol a szegény magyar az osztrák nótára!

— Cook doktortól kisütötték, hogy úgy látta az északi sarkot, mint a háta közepét. De hát Cook ur azért szerzett egy esomó pénzt. Mert manapság nem az a fő, hogy kinek van igaza, de inkább az, hogy ki tud jobban port hinteni a világ szemébe.

KEDVEZŐ ALKALOM.

Aki 1919 január 15-ig két beteg dollárt küld be a Dongóhoz, az megkapja egy évre a Dongót, a „Száz vers“ című diszkötésű könyvet és a „Képes Családi Lapok“-at egy évre. Tessék igyekezni!

CSAK EGY SZEGÉNY ASSZONY.

A „Dongó“ mult számában fölhívtam a Dongó jószívű olvasóinak figyelmét egy Molnár Mária nevű szegény asszonyra és gyermekére. A Dongó olvasóinak jószíve megkönyörült rajta s e sorok írásáig 36 dollár 25 cent gyűlt egybe. A részletes kimutatást a Dongó jövő számában közlöm. A gyűjtést be szüntettem és őszinte köszönetet mondok a jószívű adakozóknak.

Kemény György, a „Dongó“ szerkesztője.

VEGYES HIREK.

Lipót király életében asszonyokra szórta a pénzt, sőt halála után is asszonyok kaptak hajba pénzt.

Cook doktor annyira fölfedezte az északi sarkot, hogy szegényében még a sark is elpirult.

Már csak az marad hátra, hogy még Peary kapitányról is kisüssék, hogy mi köze az északi sarkhoz?

Az amerikai vasutak szerencsétlenségek dolgaiban „óvertájmot“ dolgoznak.

Amerikában nagy a hó és a hideg. Jó lesz sietni a betegekkel, hogy meg ne fagyjanak.

A „DONGÓ“ POSTÁJA.

Boldog ujesztendőt kívánunk a „Dongó“ barátainak, olvasóinak és általában az amerikai magyarságnak.

Többeknek. Az öreg „Dongó“ köszöni a szives megemlékezést, de betegsége miatt nem válaszolhattott levélben.

F. F. Nagyon sajnáljuk az ottani angol „bodikat“, de bizony egyelőre nem adhatjuk ki kedvükért a Dongót angolul. Tanítsák meg inkább az angol „bodikat“ magyarul.

V. F. Olyan hosszú a küldött dolog, mint az oláh imádság. Háromszor fel kell gyűrközni, míg az ember végigolvassa. Majd kifestetjük a két „misziszt“, csak attól félünk, hogy a Dongó olyan nehéz lesz, hogy nem fogadja el a pósta.

J. B. Ez a história furcsa egy kicsit.

M. N. Máskor is szívesen látjuk. Hát „betegek“ nem teremnek ottan?!

Sz. A. A viceket fölhasználtuk. Reméljük, hogy megkapták a Képes Családi Lapok-at.

S. B. Kidongjuk mind a jövő számban.

K. I. Nagyon szép, hogy annyi tagja van a ragyas egyletnek, de az a kérdés, hogy hány szurta le közülük a „beteget“?!

Bartoni A disznó-históriákat majd a farsangon közöljük.

Többeknek. A „Képes Családi Lapokból“ bárki kap mutatványszámot. Csak tessék kérni. Cim: 911? —9115 Buckeye Rd., Cleveland, O.

J. S. Köszönjük a beteget. A küldött história hamarosan sorra kerül.

R. G. Igaza van; a tévedést kiigazítottuk. A históriát kidongjuk.

Szendi A. Passaic. Bárcsak minden „burdosgazda“ úgy gondolkoznék, hogy minden „burdos“ járásson lapot és ne olvasson potyán. Ez a rend; mert potyaolvasókból nem él meg a lap.

Ő FENSÉGE.

— Tárca. —

Ő fensége, a saját szűkebb hazájában, a fengere-szűzáróknál szerepelt ezredtulajdonos minőségben, de amikor a kettős monarchia haduránál jelentkezett szolgálattételre, ott bizony csak a hadnagyi minősítésre „találtatott” alkalmasnak.

Ő fensége mindazonáltal igen jól festett az égszínkéék huszárok aranyzsinóros hadnagyi uniformisában. A pirosposgás szőke pofácskája, mosolygó szemei és duzzadt ajka, a vig kedélye és örökös tréfálkozása, (no és a veleszületett „fenség“-e is) csakhamar népszerűvé tette az ezred tisztikarában s abban a vidéki városban, ahol katonáskodott.

Közkedvelt alakja lett a város társadalmának.

Valaki egyszer tréfásan elnevezte a „fenséges csibész“-nek s ettől fogva reáragadt ez a jelző, mint a királyokra a „höles“ az „igazságos“, a „jóságos“ és másféle lojális szépségtapasz.

Csibész ő fensége persze minderről egy kukkot sem tudott, hiszen csak a bizalmas körökben használták ezt a nevet. A fenséges papája: Giesshül-Sauerbrunn uralkodó fejedelme bizonyára méltó felháborodással vette volna tudomásul még csak a lehetőségét is annak az illojalitásnak, hogy az ő drága fiát ennyire lealacsonyítják.

Pedig csibész volt ő fensége minden tekintetben és különösen csibészkedett a város asszonyaival szemben.

Az első nő, aki meghódolt előtte, természetesen az „Arany fécán“-kávéház kasszirosnője volt. Ez a bogárszemű szépség (a 40 és 50 közötti évjáratból) a poétikus Rózsika névre hallgatott s mindjárt az első ismerkedés alkalmával cognac-versenyt indítványozott ő fenségének. A fenség állta a fogadást s mivelhogy ötvennégy pohár cognacot hörpintett le a kasszirosnő ötvenkét poharával szemben, hát természetesen ő lett a győztes. Rózsika szerelmesen leborult előtte és kijelentette, hogy a versenydíj: az ő szüzi szerelme e peretől kezdve kizárólag a fenséges urat illeti. Ime, rendelkezék fölötte.

— Na ja, — felelte a fenség, de mikor lehajolt a lábainál térdeplő hölgyhöz, egyensúlyt veszítve elterült az asztal alatt, ahonnan kutyamosói szedték fel és vitték haza a szállásra. Két napig öntözték vizes dézsával, míg valahogy kiheverte a mámort.

De az érdekes match-nek híre terjedt s a városka hölgyeit még inkább izgatta a fenséges lovag.

Pár hét múlva majális volt a nagy erdőben. Ott volt a város egész közönsége: az elite, a polgárság és iparosság színe-java.

Ő fensége is persze megjelent, hogy „emelje“ a majális színvonalát és díszét.

A fenség egy ideig gyönyörködve nézte a csárdást táncoló párok kissé buja mozdulatait. A menyeeskék és leányok kacér pillantásait s az ifjak gerjedelmes mozdulatait, amint párjukat derékon ölelve ugyancsak megforgatták.

— „Etwas für mich“ — sugta ő fensége a századosnak s azzal a csárdás tanulás ürügye alatt az alispán kisasszonytól a gömbölyű, formás szép fűszeres-

néig végigráncigálta az összes szemrevaló hölgyeket. Ezt a csibészkedést örületes bakugrásokkal tarkázta ugyan, de azért senki sem kacagott rajta, sőt a hölgyek a boldogságtól kipirulva ugráltak a fenséges ur mellett, hogy a tánc harmonikusabb legyen.

Ő fensége a későbbi csárdások folyamán annyira belemelegedett a mulatságba, hogy már egyedül ugrált a párok között s mikor egyik-másik táncos elengedte a párját, a fenséges egyszerűen elkapta a hölgyet, megforgatta s úgy adta vissza táncosának, aki tiszteletteljesen várta, míg a fenség kegyeskedik kitombolni magát. E kalandozása közben egy esudálatosan szép nő ötlött szemébe, aki olvadó szerelemmel borult a párjára s közbe-közbe összeesókolódzott vele. A beavatottak tudták, hogy ez Kiss Ambrus kalapos a fiatal felségével. Tudták azt is, milyen szörnyen féltékeny. De nem tudta a fenség. Ő fensége tehát egészen kedélyesen úgy vélekedett, miért ne juthatna neki is a szép asszony esókjából? Az ellenállhatatlan fensége tudatában egyszerűen félre turta az igénytelen külsejű fiatal férjet és magához ölelve a szép asszonyt, hirtelen megcsókolta.

Kiss Ambrus szemei vérbe borultak s a következő pillanatban már bal kezével nyakon csipte a fenséges urat. Mikor pedig ő fensége indignálódva megfordult, olyan hatalmas pofon csattant el a legfenségesebb ábrázatán, hogy megtántorgott tőle.

De a huszár nem azért katona, hogy ne legyen kardja. A fenség is kirántotta kardját s a másik pofont már az a kardvágás háritotta el, mely a kalapos négy ujját szelte le egyszerre.

Óriási lett a botrány. A fenséges urat körülverték tisztársai. A kalapos csonka véres kezével hadonászott, felesége hangosan sirt s a polgárság zugoló-dott. Két rendőr rohant elő s a főkapitány parancsára megragadta a kalapost, hogy rögtön bekisérje. A főispán és a polgármester levett kalappal mély sajnálatát fejezte ki ő fenségének a hallatlan inzultusért, melyért egyébként a fenség méltó elégtételt vett. A főkapitány tisztelegve jelentette, hogy a gyalázatos merénylőt súlyos bűnhődés fogja érni. Az asszonyok irigy dühvel tárgyalták az esetet és mindjárt kitalálták azt is, hogy Kiss Ambrusné csak azért sir mert férje a fenséges urral való esókolódzását durván megzavarta.

A majálisnak azonban vége szakadt.

Ő fensége másnap három diszküldöttséget fogadott, mely a vármegye, a székváros és a nőegylet törhetetlen ragaszkodásáról biztosította az ő fenséges személyét. A főkapitány is jelentette, hogy a „bitang anarchista“ legalább egy hónapig ül, amíg a bíróság ítélkezik fölötte.

— Távozván a deputációk és a főkapitány, ő fensége így szólt önönmagához:

— A szép kalaposné egy csöppet sem ellenkezett mikor megcsókoltam. A vadállatférj ül, tehát mit szólna a szép asszony, ha én boesánatkérő látogatást tennék nála?

Másnap a virágkertészről hatalmas rózsacsokor érkezett a szép asszonyhoz s a mellékelt levélben az bejelentés, hogy ő fensége a Fügefa-utca 22-ik szám alatt tiszteletét fogja tenni.

Özv. Brezsnik Amália, a szép kalaposné mamája, a Fügefa-utcai kapu alatt személyesen fogdta a fenséges urat s vezette be a sárga ripsz-szalomba, a hol Kiss Ambrusné fülig pirulva várta! A fenség a kedves mamának mindenkelőtt kijelentette, hogy mélyen sajnálja az esetet s a négy ujjért kárpótlásul az egész helyőrség esakóját a kalapos mesternél fogja megrendeltetni. Sőt megígéri, hogy a legfenségesebb papája Giessbübl-Sauerbrunn herceg udvari kalaposá nevezi ki a mestert. Ami pedig a rabolt esókot illeti, édes Isten, hát lehet-e paranesolni a vulkánnak, hogy hirtelen ki ne törjön? Lehet-e megtiltani a szomszúságtól epedőnek, hogy örült mohósággal neki essék a megpillantott forrásviznek? Lehet-e megtiltani a fenséges villámszikrának, hogy szédületes eikázással oda ne csapjon arra a pontra, amely legjobban vonzotta? Ugyebár nem lehet. Ép így lehetetlen volt megzabolozni azt az örült szenvedélyt, mely a vágyait sarkalta, mikor a szép asszony duzzadt eperajkát megpillantotta.

Stb. stb. stb.

Három héten át minden nap tartott a fenséges ur boesánatkérése.

Amália ténsasszony már arról álmodozott, hogy leánya elválík a kalapos mestertől és fenséges asszonynya lesz. Természetesen minél több alkalmat adott arra, hogy a fiatalok egyedül maradjanak. Még természetesebb, hogy a fenség által hozott eukorsüteményeket elsősorban ő kebelezte be.

A városban persze csakhamar uton-utszélen a fenség legujabb szerelméről beszéltek. Az asszonyok kivétel nélkül kékültek és zöldültek a sárga irigységtől. Még Procsákné, a 70 éves és 120 kilós hentesné is azt mondta: Hej, ha én tiz évvel fiatalabb volnék, majd kiütném azt a kis kalaposnét a nyeregéből!

A férfiak részben dicsőítették a fenség bátorságát, aki ime, hősiesen ment az oroszlán barlangba, mint a bibliai Dániel.

— Igen, de hol az oroszlán? — felelték azok, akik erkölestelennek találták azt, hogy a fenség a férj „távollétében” kezdte meg az ostromot. Dr. Schwarz Jakab ügyvéd, a helyi érdekü szocialistapárt vezére pedig egyenesen fölháborodott azon a legmagasabb klasszisu hitványságon, melylyel a Csibész-fenség „areul veri” az iparosság erköleseit. Felháborodásában rohant Budapestre, cikket irt a „Hold” címü estilapba, ahol kiméletlenül feltárta a kisvárosi botrány rejtelméit.

A fenség csókot rabolt.

Pofon állt a házhoz.

Négy véres ujj a porban.

Rabságban ül a férj.

Ő fensége most nyugodtan udvarol.

De jaj annak, jaj!!

Igy kürtölte szét országszerte a botrányt a „Hold”. Dr. Schwarz másnap rohant a belügyminiszterhez, hogy rögtön csapja el a főkapitányt a hivatalos hatalmával történt visszaélés miatt. Rohant az igazságügyminiszterhez, hogy utasítsa alantas hatóságait az ártatlanul fogságba hurcolt kihallgatása és szabadon boesátása érdekében. Azután rohant vissza a kisvárosba. Fölkereste a lecsukott férjét, mint az ő védőügyvédde, vigasztalta, hogy nemsokára szabad lesz és elmondta neki, mi történik a házában.

— De reméllem, ütni fog a boszu órája — így szólt Kiss Ambrushoz, részvétellel rázva meg az épségen maradt kezét.

— Azt csak bizza reám! — szólt tompa hangon, elfojtott haraggal a kalapos-mester.

A turbékoló fenség minderről egy szót sem tudott meg. Ő nem olvassa a barbár nyelven irt lapokat. Sőt egyáltalában miért olvasson az, aki született fenség?

A szép kalaposné sem érzett semmit a közelgő viharból.

Valamelyik forró juniusi nap derekán, mikor a jó indulatu Amália ténsasszony az ő szobája mélyén épen a legjobb étvágygyal falta a friss süteményeket s mikor a szép kalaposné a legolvadóbb vallomásokat hallgatta a fenség duzzadó ajkairól. sápadt, reszkető alak imbolygott be a Fügefa utcai kapun. Egyenesen hátratarított a mihely felé, a hol a három segéd dolgozott.

A viszontlátás kitöréséből sejtethő, hogy a mester tért haza. De a mester csak komolyan intett, hogy a segédei jöjjenek utána.

Hallgatva lépdeltek a virágos udvaron át a tiszta és takaros kis házba, melynek folyosójára vadszölvvetett hüvös árnyat. Az egyik szölvöndán épen egy veréb-házaspár rendezett zajos esetepatét.

Ambrus mester azonban nesztelenül, mint a kísértet, lépett a házba. Az előszoba fogasán ott volt a tisztí sapka s ott lógott a tisztí kard, mely mindent

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



PERTH AMBOY, N. J.

— Törvényes közjegyző. —

Mindennemü közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket, szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesékönyvek olcsó áron kaphatók.

Levél cím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

elárult. Ambrus mester levette a kardot és kidobta az udvarba.

Azután belépett.

Hogy mit látott, az máig is rejtély maradt. De pár pillanat múlva egy hiányos öltözetű alak ugrott ki az előszobába, épen az ott várakozó segítők közé.

— Fogjátok meg! — hallatszott a férj rekedt kiáltása.

A kis szökevény a fenséges ur volt, a kit rögtön lefűleltek.

— Bágázs! — ordította dühösen a fenség. De a vér elhült ereiben, mikor nyílt az ajtó és Ambrus mester az ép kezével, kibontott hajánál fogva, hurcolta maga után a feleségét.

— Előre a műhelybe! — így szólt a segítőknek. És mentek a virágos udvaron át a műhelybe.

— Most vetköztessétek le azt a csirkefogót, — s a fenségre mutatott.

— És most dobjátok be a tintás kádba. Csak akkor engedjétek ki, amikor a bőre szénfekete lesz.

A fenséget hat izmos kar röpitette a tintás kádba, ahol rémülten bukdácsolt, de a férj intésére mind untalan a fejét is lenyomták a fekete festékbe.

A szép kalaposné javszékkelve rogyott le Ambrus mester lábaihoz. De a férj kegyetlen haraggal csak rugott egyet rajta.

— Vetközz le te is! — rivalt azután reá, de az asszony ellenkezett s így ő tépte le a ruháit.

— És most dobjátok őt is a tintás kádba — parancsolta a legényeinek.

De egyetlen kar se mozdult meg.

— Kegyelem, — ordította halálra rémülve a fiatal asszony.

— Hát mi lesz? — rivalt a mester a segítőknek.

A három erős legény tagadólag intett.

— Asszonyt nem bántunk, — szólott aztán a legidősebb.

— Hát ugys jó, — felelte a férj mogorván.



Mindenféle

Óhazai és amerikai ÓRÁKAT ÉS ARANYNEMŰEKET, szemüveget, gyémántokat, ékszer-köveket ARUSITOK és JAVITOK, aranyozok, ezüstözök, nickelezek. VALÓDI ARANYGYŰRŰKET mérték szerint készítek jóállással.

A fenség ezalatt egészen négerré feketedett. A tinta bele évődött a bőrébe és kékesfekete fénynyel ragyogott rajta. És mivelhogy ő fensége fűrésztés közben rettenetesen káromkodott, a fogai is tintásak lettek, csap épen a két szeme fehére villogott a régi állapotában.

— Most rendben lesz minden, — szólt újra a férj. — Hozzatok kötelet és hozzatok be a kardját.

A fenség kezeit Ambrus mester hátra béklyózta és azután a csupasz testére felkötötte a kardját.

Egy másik kötéllel hátrakötötte az asszony kezeit. Irgalomból ráadta a letépett szoknyáját is.

Azután az ifju párt, úgy mint hajdanában az arkangyal, kiüzte a Fügefa-utcai paradicsomból az utcára.

Hogy mekkora botrány keletkezett ebből, azt még a „Hold“ című lap is képtelen volt leírni. Pedig nagy betűkkel hirdette:

A kalapos boszuja alapos.

Szerecsenné lett egy magyar huszárhadnagy.

Ő fensége néger-trónon ül, amíg fehérre nem kopik.

Tény, hogy ő fensége a legsötétebb éjszakán és a leggyorsabb vonattal menekült el a kisvárosból, — a kárörvendő nyelvek szerint egyenesen Közép-Afrikába.

Az égszínkék-huszároktól pedig senki se kérdezte: Mit csinál ő fensége, visszajött-e már Afrikából?

Kézdi-Kovács László.

PAPP MIKLÓS

ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZVEGYZŐI
ÉS TŰZBIZTOSÍTÁSI IRODÁJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,
hajótársulatoknál és pénzintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

Elgyengült Férfi Erő

ha bármily öreg és makacs is, újra visszaadatik az „Afrodite“ labdacsok által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent. — A pénz előre való beküldése mellett bérmentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a

„VÖRÖS KERESZT“ ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, Cleveland, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerek-ről, ingyen kapja

Meskowitz Emil

182 Second St. PASSAIC, N. J.

NAGY BUTORKERESKEDÉS

Butor, kályha, olajos vászon,

szőnyeg, ágynémű, óra és minden egyéb házi szükséglet nagy választékban.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

TALÁNYOK.

Mi ez?

Remény visz y o o o
tel o y o o o

A megfejtés beküldésének határideje: 1910 január 10.

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Egyik tizenkilenc, másik egy híján husz.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Behozki Albert, Mészáros Józsefné, Kasza Lajos, Taskó J., Daytoni Magyar Otthon Fuchs A., Papp József, Havas András, Sugár Elzi, Feledy Endre, Beke István, Mrs. Tomko, Szendi András, Nochta Mike, Vécsy László, Kis János, Benkő János, Kozora János, Pogány Sándor, Tóth Mihály, Matkocsik András, Balázs Susie, Kluesarits Jánosné.

A jutalmul kitűzött könyvet a következők nyerték meg: Daytoni Magyar Otthon, Szendi András (Passaic), Mészáros Józsefné (Barberton.)

FÉRFIAK!

kik ifjúkori könyelműsük és a természet-ellenes kikapongás szomorú következményeit érzik, ne essenek ezen bűnös betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen szenvedély első következménye: a szem beesett kék gyűrűs lesz, majd gyakori félnétség, étvágytalanság és idegesség gyötörik a beteget. Ezen bajok ellen az egyedüli szer a **Mersits-féle SATURNIN**. Néhány adag után a fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önuralom visszatér és a beteges külszint egészséges arcszín váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent, 3 üveg egyszerre hoztatva 2 dollár 50 cent, postán 2 dollár 75 cent. Az ár a rendeléssel küldendő be papírpénz és bélyegeken vagy meny order után. Egyedül kapható a **Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban, 8901 Buckeye Rd. Cleveland, O.**

Miért nézel pajtás olyan keservesen?
Hogyne néznék, mikor szörnyen fáj a fejem.
Akkor gyere velem PECSÖK SZALONJÁBA,
Pecsők Mihály bajod menten kikurálja.
Az ő italától a beteg meggyógyul,
S jókedvű legény lesz sokszor a félhóttból.
PECSÖK MIHÁLY SZALONJA, 2811 E. 79th ST.
CLEVELAND, O.

South Norwalk nevezetes város,
LENGYEL PALI ottan a korcsmáros.
Elly evnyum van az ő csárdája
Ki hozzá megy, soha meg nem bánja.
Mert itala fájín Lengyel Pálnak,
Hóttig élnék, a kik hozzá járnak.

LENGYEL PÁL, .. SO. NORWALK, CONN.

VIDDER EMIL

IMPORTER.

IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK PRINCE: 44 AVE C.

LEGNAGYOBB ASVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN. — ALLANDÓ RAKTÁRON VAN: MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZADI, BARTFAI, PARÁDI ASVÁNYVIZEK. — PALUGYAY AL-

TAL POZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK. — UJ ÁRJEGYZÉKET KIVÁNATRA BARKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FŐ-RAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

A Borszéki víz clevelandi egyedüli képviselője a Vörös Kereszt Magyar Gyógyszertár 8901 Buckeye Rd.

DR. FARKAS GÉZA

1958 Genessee St. E. Toledo, O.

5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ

ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy.

Forduljon hozzá bizalommal!

BORSODI DES.

2334 E. 49th ST.,

CLEVELAND, O.

A régi magyar szivarcsináló.

Cigány Panna, 48 és O. K. a legjobb 5 centes szivarok. Kapható továbbá mindenféle dohány és szivar.

A ki Borsodi-féle szivart vesz, sose csalódik.

Telephone: Cuy. Central 2561 L.

DOHÁNY! DOHÁNY! FINOM DOHÁNY!

Wheeling környékén nagy hire van a Kish jó dohányának, amely nem rontja el a magyar ember egészségét. Tajt-pipáját pirostitja, a jó kedvét szaporítja. Tegyen próbát és rendeljen nála. Kérjen árjegyzéket. Címe:

Paul Kish, 1037. Eoff Str. Wheeling, W. Va.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Akinek az ünnepek előtt bármiféle italra van szüksége, az ne feledje el, hogy a Rawlings utcán lakik Laezkó József, a régi szalonos, akinél elsőrendű bor, sör és pálinka kapható. Kivánatra az italt házhoz is szállítja. Jóféle ó-borától még a félholt is tánera kerekedik. Ha pedig valakinek kuffer, láda vagy ilyesmi szállítani valója akad, azt is elvitteti Laezkó; merthogy van jó csikója. Tessék tehát Laezkót fölkeresni.

Van a Bakarudon hej, de is sok csárda!

A Polcz Józsefének még sem akad párja.

Mint a csurgatott méz, olyan az itala,

A bubánat nála nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF 8638 Buckeye Rd. Cleveland.

Karácsonyi ajándékát vásárolja
Králik Jánosnál

a Bajusz Királynál.
Imakönyvek, olvasmányok, képek.
pipák nagy választékban.
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

FIGYELEM, MAGYAROK!

Szives tudomásukra hozom, hogy én a Samari-tan Supplay Co., képviselője vagyok, s nálam kap-hatók mindenféle gyógyszerek.

Kapható továbbá mindenféle könyv, olvas-mány. A Dongó, Száz vers és Képes Családi Lapok nálam megrendelhető.

Andrew Márki P. O. Box 36. Union City, Conn.

**Magyarom, ha elmegy a Bakarud sarkon,
Fügedyhez térj be az ősi Bismarkon.**

Van nála kis pohár, nagy pohár meg szkuner,

A bánat meg nála más határra buj el.

Jó magyaros ételt is kaphatsz ő nála,

Minden jobban esik, ha Pál kinálja.

Fügedy Pál csárdája, 2716 E 90th Street
(Bismark.)

CLEVELANDI MAGYAROK!

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHALY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai borok, szilvórium, cognac és egyéb importált italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-ván tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose halunk meg!

A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKÁR
HAJÓ ÉS VASUTIJEGY IRODA
KISS EMIL
104. SECOND AVE. NEW-YORK

LEWIS MAXA

228 CHAMPLAIN AVE, CLEVELAND, O.
PÁLINKA ÉS BORNAGYKERESKEDŐ.

Az igazi mérgös ott kapható. Mérgösük e-rős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. — Szilvóriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába. Amelynek Clevelandban alig arad párja. Sör is, bor is, mérges bőven vagyon nála. S Laczkó, az italát dehogy is sajnálja. Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!

LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

**LEGYEN A SAJÁT MAGA URA**

A borbélymesterséget könynyen 4 hét alatt elsajátíthatja és hozzávaló összes műszereket is díjmenetesen kapja meg.

TANDIJ 30 DOLLAR.

Irjon felvilágosításért:
NOSSOKOFF'S
BARBER SCHOOL
1405 PENN AVE.,

PITTSBURG, PA.

Hivatkozzék a "Dongó"-ra!

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet, mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit mi ígérünk, azt meg is tesszük. Araink a leg-olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Ná, apa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törkfly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 a \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire, 10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekket is elfogadunk pálinkáért és borért.

MOLNÁR KÁROLY

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az keresse föl Molnár Csált. Van nála sör is, bor

is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.

2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

Lucskay Jánosnál de zajos a csárda,

Jó italt töltenek nála a pohárba.

Jó a söre, bora, mérge, szivarja,

Bubánatát nála mindenki otthagyja,

Nézzen be hát hozzá kiki egy italra.

LUCSKAY JÁNOS, 21 DAY ST. SO. NORWALK.

Kis holtani csárda ki van festve,

Ócájár a magyar minden este.

GÁLL ISTVÁN a csárda csaplárja,

A magyart szívesen szolgálja.

GÁLL ISTVÁN, 7709 Holton, Cleveland, O.

M A G Y A R O M !

Maholnap a hó is leesik, csak a te "beteged" nem akar leesni?!

Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK
AZ IDEGENBEN.

Irtta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLÁR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ.
LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCsó ÁRON.
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendég-
lők között párja. Kényelmes szobák, izletes
ételek s mindenféle italok kaphatók. Táncz-
terme a legszebb Elizabethporton.

Pénzküldő, Lajójegy- és közjegyzői iroda ugyan
csak az épületben van.

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

Aki szereti az igazi jó magyar bort, ma-
gyar barátságot, keresse föl diszes új szalon-
jában

MOSKOVITZ JÓZSEFET

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok).

Nagy terme bálókra és lakodalmakra,
valamint egyleti gyűlésekre kiválóan alkal-
mas. — Aki még Moskovitznál se tud mulat-
ni, hát ugorjék a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai ke-
nyeret, kiflit és finom süteményt,
vásároljon

Csiszár Péter

üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat ké-
szít, hogy még a vénasszonyok is
szeretnének férjhez menni, csak-
hogy nála rendeljen tortát.

2803 E. 79. Str.,
8905 Buckeye Rd.,
CLEVELAND, O.



H A L Ó !

Beteg nélkül nem dong a dongó. Dongó nélkül
pedig nem is magyar a magyar; mert aki magyar, az
szereti a tréfát, aki pedig a tréfát szereti, fizetni is
szokott.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen
haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek,
mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberál-
isan s becsületes üzleti alapon bánk. A Be-
tegségélyző Egyletek Szövetkezetének pénzét
is ez a bank kezeli.

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:
127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VIII., Róck Szilárd-
utca 29. szám.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.
Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően
50,000 dollár biztosíték az államnál.



KÖZJEGYZŐ

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállí
bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügy-
feleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból
kihozni, úgy a költségek megtakarítása cél-
jából adják fel budapesti irodám címére, Bu-
dapest, VIII., Róck Szilárd-utca 29. szám
és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az
utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz.

JOGÜGYEKBEK okiratok szakszerűen kiállítat-
nak és a törvényeknek megfelelően elintéztet-
nek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot
ingyen és szívesen adok.

NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. AVE. SOUTH NORWALK, CONN.
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat.
A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá; mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

BOSS I.

111 SECOND ST. PASSAIC, N. J.

A ki a jó dohányt szereti, rendelje meg dohányát nála.

Kossuth-, Zrinyi-, Kassai- és Havana-dohány a legjobb Amerikában.

Southporton nagy a hire Roják csárdájának,
Ki arra jár, bátran nézzen be hozzája;
Pihenése nincsen nála soha a pohárnak.
S italától meggyógyul a veséje, a mája.
ROJÁK JÓZSEF, Roundhuose, SOUTHPORT, CONN

HÁTRÁLÉKOSOK.

Az "indsaj"-nak és "hajsz"-nak más dolga is van mint "betegeket" kipróbálni. Jó lesz hát a "beteget" kiszurkolni.

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
PERTH AMBOY, N. J.

Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépítést és szállítást.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

BARACS HENRIK

KÖZJEGYZŐ
515 Superior Bldg. Cleveland, O.

A "DONGÓ" BE TEGLÁTOGATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, F. dás Mihály, Bartek János,
Mozgó János, Rész László, Gondos Péter,

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,
Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyor- **MINDENNEMŰ KÖZJEGYZŐI** okira
sabbán küld az ó-hazába. tok szakszerűen kiállítatnak és kon-
Vesz és elad külföldi pénzeket. zullig hitelesítetnek.
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Hazákat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
Európából Amerikába a legjobb és Mindenféle utbaigazítást és tanácsot
leggyorsabb hajókra. ingyen ad.

PASSAICI MAGYAROK!

A ki a karácsonyi ünnepekre jó és olesó italt akar beszerezni, vásároljon

HARRY STEIN

elsőrangu ital- nagykereskedésében,
a hol is mindenféle elsőrendű ital kapható a legnagyobb választékban.

Nagybani elárúsítás:

55 DAYTON AVENUE.

Kiesibeni elárúsítás:

168 SECOND STREET.

Csálj utcán van a Stumpf csárdája,
A vendégét jókedvvel kínálja.
Magyar ember a csárda gazdája,
Minden magyar nézzen be hozzája.
Az itala olyan, mint a nádméz,
Az is nevet, aki csak úgy ránéz.

STUMPF MIHÁLY — PERTH AMBOY, N. J.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

Ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

100 VERS
100 CENT

A szegedi paprikának és liptól turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

927 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt

KALUZA ISTVÁN?

a kínél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidék.e is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője.

Egyleti zászló, szallag s arany-jelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cim:

Mrs. FRANK PAPP.

197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság

Az a nőta járja:

Gyere pajtas, nagyot inni

Dobos saloonjába.

Az itálnak minden cseppje

Véré válik benned.

Dobos bora halottba is

Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS
SO. LORAIN, O.



**BETEG? KÖHÖG? FÁJ A MELLE? NINCSE ÉTVÁGYA?
FÁJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LÁBA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON A
„VÖRÖS KERESZT” ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBA.
8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.
POSTAN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.

RED CROSS PHARMACY
TULAJDONOS: BOLGAR ERVIN



HASZNÁLAT ELŐTT

HASZNÁLAT UTÁN

IVÁN JÁNOS

701 Hough St. — — — — Indianapolis Ind.
Ajánlja az indianapolisi és indianai magyarság figyelmébe pénzküldő irodáját. Mindenféle pörös ügyben eljár. Tessék fölkeresni.

FIGYELEM!

Helyi ügynökök és lap-elárusítók kerestetnek a „KÉPES CSALÁDI LAPOK”-hoz. Minden levelet tessék így címezni:

„KÉPES CSALÁDI LAPOK”

9113—9115 Buckeye Rd.,

Cleveland, O.

ROTH BANKHÁZAI



ERŐS MINTA SZIKLA



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.



DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDESE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT

